



جمهوری اسلامی ایران
وزارت امور خارجه

شماره : ۷۲۶/۵۵۳/۵۰۱۵۷۷۳
تاریخ : ۱۳۹۷/۱۰/۲۵
پیوست : دارد

آنی

بسمه تعالی

جناب آقای رضائی اردی

رئیس محترم امور آموزش و بهسازی نیروی انسانی سازمان اداری و استخدامی کشور
وزارت علوم، تحقیقات و فناوری - قائم مقام محترم وزیر در امور بین الملل و رئیس مرکز همکاریهای علمی -
بین المللی

سازمان امور دانشجویان وزارت علوم، تحقیقات و فناوری

موضوع: بورس تحصیلی مقطع کارشناسی ارشد ژاپن ۲۰۲۱ - ۲۰۱۹

با سلام و احترام،

به پیوست تصویر یادداشت شماره ۰۴/۱۹ پی آر/۰۷ مورخ ۱۳۹۷/۱۰/۱۸ سفارت ژاپن در تهران در خصوص اعطای
بورس تحصیلی مقطع کارشناسی ارشد دانشکده علوم اجتماعی و انسانی دانشگاه تسوکوبای ژاپن برای آگاهی و فراخوان
ارسال می گردد.

از طرف

علی اصغر محمدی
مدیر کل کنسولی
جعفر باقری

رونوشت :

- جناب آقای رحمانی موحد سفیر محترم جمهوری اسلامی ایران در توکیو
- جناب آقای الوندی بهینه رئیس محترم اداره امور ژاپن
- جناب آقای محمدی سرپرست محترم اداره امور چاپار ، تارنما و سامانه داخلی

ترجمه غیر رسمی

یادداشت

شماره: ۰۴/۱۹ پی آر/۰۷

سفارت ژاپن در تهران با تقدیم بهترین تعارفات خود به وزارت امور خارجه جمهوری اسلامی ایران، احتراماً به استحضار می‌رساند که دانشکده علوم اجتماعی و انسانی دانشگاه تسوکوبای ژاپن با حمایت برنامه آموزشی مشترک بورس تحصیلی کارشناسی ارشد ژاپن/بانک جهانی و بانک توسعه آسیایی (ADB) - برنامه بورس ژاپن، اقدام به برگزاری دوره ۲۰۱۹ تا ۲۰۲۱ رشته اقتصاد و سیاست گذاری عمومی (PEPP) می‌نماید. در این رابطه، سفارت از آن وزارتخانه محترم تقاضا دارد تا اقدام لازم جهت اطلاع رسانی به وزارت محترم امور اقتصادی و دارایی، وزارت محترم جهاد کشاورزی، وزارت محترم بهداشت، درمان و آموزش پزشکی، بانک محترم مرکزی و سازمان های مرتبط جمهوری اسلامی ایران را معمول فرماید. شایان ذکر است مهلت ثبت نام از ۱۷ آبانماه الی ۹ اسفندماه ۱۳۹۷ می باشد. جهت اطلاعات بیشتر، معرفی برنامه به همراه پوستر، کاتالوگ و پمفلت ضمیمه شده است.

سفارت کبری ژاپن موقع را جهت تجدید مراتب احترامات فائقه خود به وزارت امور خارجه جمهوری اسلامی ایران مغتنم می‌شمارد.

ضمیمه:

- معرفی برنامه
- پوستر
- کاتالوگ
- پمفلت

۱۸ دی‌ماه ۱۳۹۷

وزارت امور خارجه جمهوری اسلامی ایران
تهران

EMBASSY OF JAPAN

P.O. Box 11365 - 814
TEHRAN - IRAN

No. 07/PR 04/19

Note Verbale

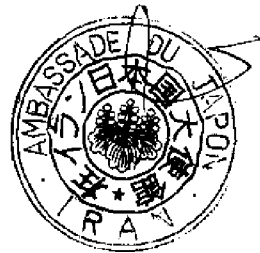
The Embassy of Japan presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Islamic Republic of Iran and has the honor to inform the latter that

the Graduate School of Humanities and Social Sciences of the University of Tsukuba of Japan presents the 2019-2021 master's program in Economic and Public Policy (PEPP), sponsored by the Joint Japan/World Bank Graduate Scholarship Program and the Asian Development Bank (ADB) - Japan Scholarship Program, for developing and transition countries. In this respect, the Embassy has further the honor to request the Ministry to kindly take the necessary measures to inform the esteemed Ministry of Economic and Financial Affairs, Ministry of Agriculture Jihad, Ministry of Health, Treatment and Medical Education, Central Bank and related organizations of the Islamic Republic of Iran about the Program. It is worth mentioning that application period is from November 8, 2018 - February 28, 2019. For more information, the introduction of the Program along with poster, catalogs and pamphlets are enclosed.

The Embassy of Japan avails itself of the opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of the Islamic republic of Iran the assurance of its highest considerations.

Encl.:

- Introduction of the Program
- Poster
- Catalogs
- Pamphlets



January 08, 2019

Ministry of Foreign Affairs of
the Islamic Republic of Iran
TEHRAN

Program in Economic and Public Policy (PEPP)
University of Tsukuba, JAPAN
Graduate School of Humanities and Social Sciences

1. Purpose of the Program

The Program in Economic and Public Policy (PEPP) is a master's program that offers scholarships to mid-career professionals from developing and transition countries who have had a solid university education and working experience in areas related to policy making. Using an interdisciplinary approach, the PEPP provides the scholars with the training and the necessary skills for the conception, design and implementation of development policies. It endeavors to contribute to the creation of an international community of highly trained professionals primed to grapple with the challenges of economic and social development.

2. Donors

- **World Bank (WB)**
Founded in 1944, the World Bank is an international financial institution that has served as a vital source of financial and technical assistance to developing countries. It consists of two institutions, the International Bank for Reconstruction and Development (IBRD) and the International Development Association (IDA). The World Bank has two goals: to end extreme poverty within a generation and to boost shared prosperity. With 188 member nations, it is a part of the World Bank Group, which is in turn a part of the United Nations (UN) system.

- **Asian Development Bank (ADB)**
The Asian Development Bank is a regional development financial institution founded in 1966 that seeks to improve people's lives in Asia and the Pacific. The ADB aims to make the Asia-Pacific free from poverty and to help build a world in which everyone enjoys the benefits of sustained and inclusive growth.

Past Donors (for reference)

- ❖ African Development Bank (AfDB)
- ❖ Inter-American Development Bank (IADB)
- ❖ Ministry of Finance (MOF) of the Republic of Indonesia

3. Brief History of PEPP

The PEPP started out in April, 1995 as the Program in Policy Management (PPM) under the Graduate School of International Political Economy (GSiPE) of the University of Tsukuba. In accordance with an agreement between the university and the World Bank Institute (WBI), the PPM was established as a trans-disciplinary program targeting mid-career professionals from developing and transition countries. The first cohort consisted of ten young professionals from developing countries. Subsequently, recruitment was done every two years.

The program received sponsorship for scholars from developing countries through the Joint Japan/World

Bank Graduate Scholarship Program (JJ/WBGSP). To be eligible, a candidate had to be midcareer (under 35 years old preferred), and to have some working experience related to the policy-making process, and/or research at public or private sector, or related institutions, particularly in an economics-related area. Scholars who completed course work and successfully defended their master's theses within two years were awarded a master's degree in International Political Economy.

After the expiration of the first agreement (which covered Cohorts 1 to 3), the university and the WBI extended the program. In the second contract (covering April 2001 ~ March 2007), three more batches (Cohorts 4 to 6) were awarded scholarships. The PPM was placed under the Graduate School of Humanities and Social Sciences (which took over the GSIPE). It started to accept scholars funded by the Inter-American Development Bank (IADB) and the African Development Bank (AfDB). A special extension of the second contract provided funding for Cohort 7 (April 2007 to March 2009).

With the relative success of the program, funding increased and more scholarship grants could be provided. Starting in April 2009, the program offered two course alternatives: Course in Economic Policy and Course in International Public Policy. To reflect these changes, the PPM changed its name to the Program in Economic and Public Policy Management (PEPPM). Meanwhile, the AfDB and Japan's Ministry of Finance agreed on AfDB's withdrawal from the scholarship program. However, a student from Indonesia sponsored by a project for human resource development of the country's Ministry of Finance was admitted to study in the program.

In April 2011, the IADB and Japan's Ministry of Finance agreed on IADB's withdrawal from the scholarship program. Asian scholars, however, filled the gap left by the Latin American scholars, as the Asian Development Bank (ADB) started to award scholarships to Asian professionals. In recognition of the PEPPM's outstanding contribution in helping the University of Tsukuba to internationalize and to provide high quality education, the university administration conferred the program the "University President's Prize" in 2013.

The PEPPM has adopted several changes with the entry of Cohort 11 (2015-17). It has shortened its name to "Program in Economic and Public Policy (PEPP)". The master's program has been shortened from two years to eighteen months, as other programs in the university have shown that students can actually finish the study/research load within a shorter program duration. The start of the master's program has been moved from April to October, a schedule that gibes better with school/university openings in many other countries. There will be more PEPP students as there will be a new cohort every year (instead of every two years as before). Following reorganization in the university, the PEPP, now classified as one of the Special English Programs, has been moved to the Master's Program in International Area Studies (which is still under the Graduate School of Humanities and Social Sciences). The Course in Economic Policy confers the degree of Master of Arts in Economics and the Course in Public Policy confers the degree of Master of Public Policy. The public policy course will be abolished and be only the economic policy course from Cohort 14.

4. Program Graduates

1st Cohort (10): All students received the master's degree.

(China, Mongolia, Kazakhstan (2), Macedonia, Guyana, Jordan, Ethiopia, Kenya, Tanzania)

2nd Cohort (10): All students received the master's degree.

(Indonesia, Lithuania, Azerbaijan, Peru, Egypt, Jordan, India (2), Nigeria, Zambia,)

- 3rd Cohort (12): 11 students received the master's degree.
(Cambodia, China, Philippines, Armenia, Uzbekistan, Chile, Mexico, Egypt, Bhutan, India, Pakistan, Uganda)
- 4th Cohort (14): 13 students received the master's degree.
(Cambodia, Philippines, Vietnam, Rumania, Uzbekistan, Brazil, Peru, Venezuela, Egypt, Bhutan, Ethiopia, Kenya, Nigeria, Tanzania)
- 5th Cohort (12): All students received the master's degree.
(Mongolia, Vietnam, Armenia, Guyana, Bangladesh, Bhutan, Nepal, Pakistan, Kenya, Rwanda, Tanzania, Zimbabwe)
- 6th Cohort (14): All students received the master's degree.
(China, Fiji, Philippines, Brazil (3), Chile, Ecuador, Nepal, Pakistan, Kenya (2), Ethiopia, Zimbabwe)
- 7th Cohort (11): 10 students received the master's degree.
(Fiji, Myanmar, Vietnam, Argentina, Bangladesh, Kenya (2), Malawi, Nicaragua, Tanzania (2))
- 8th Cohort (22): All students received the master's degree. Economics (11), International Public Policy (11)
(Indonesia, Mongolia (2), Philippines, Vietnam, Brazil, Ecuador, Guatemala, Peru, Afghanistan, India (3), Nepal, Ethiopia, Kenya (3), Nicaragua, Senegal, Tanzania (2))
- 9th Cohort (15): All students received the master's degree. Economics (7), International Public Policy (8)
(Philippines, Vietnam, Kyrgyzstan, Uzbekistan, Nepal, Pakistan (2), Sri Lanka, Kenya (3), Malawi (3), Uganda)
- 10th Cohort (15): All students received the master's degree. Economics (9), International Public Policy (6)
(Cambodia, Fiji, Indonesia, Papua New Guinea, Tonga, Tajikistan, Nepal, Pakistan, Ethiopia, Malawi (2), Uganda, Zimbabwe (3))
- 11th Cohort: 13 students received the master's degree. Economics (7), Public Policy (6)
(Indonesia, Mongolia, Vietnam (2), Nepal, Pakistan (2), Ethiopia, Nigeria, Sudan, Zimbabwe (3))
- 12th Cohort: 16 students received the master's degree. Economics (12), Public Policy (4)
(Indonesia, Kyrgyz, Uzbekistan, Algeria, Bangladesh, Pakistan (3), Ethiopia (2), Ghana, Malawi, Tanzania, Zambia, Zimbabwe (2))
- 13th Cohort: 19 students including a student resumed study after deferment are enrolled in the program.
Economics (17), Public Policy (2)
(Myanmar, Kazakhstan, Uzbekistan, Guyana, Afghanistan (2), Bangladesh, Pakistan (3), Sri Lanka, Botswana, Ethiopia (3), Liberia, Malawi, Tanzania)
- 14th Cohort: 13 students are on the program. Economics (13)
(Malawi, Tanzania, Ethiopia, Sudan, Liberia, Timor-Leste, Guyana, Bangladesh, Pakistan, Afghanistan (4))

Numbers of Alumni (Total: 190 from 53 countries)

As of October 2018

Algeria	1	Cambodia	2
Ethiopia	12	China	2
Ghana	1	Indonesia	5
Kenya	13	Mongolia	5
Liberia	2	Myanmar	1
Malawi	9	Philippines	5
Nigeria	3	Timor-Leste	1
Rwanda	1	Vietnam	7
Senegal	1	Fiji	3
Sudan	2	Papua New Guinea	1
Tanzania	10	Tonga	1
Uganda	3		
Zambia	2		
Zimbabwe	9		
Egypt	3	Afghanistan	7
Jordan	2	Bangladesh	5
		Bhutan	3
		India	6
		Nepal	6
		Pakistan	15
		Sri Lanka	2
Argentina	1	Armenia	2
Brazil	5	Azerbaijan	1
Chile	2	Kazakhstan	3
Ecuador	2	Kyrgyz Republic	2
Guatemala	1	Macedonia	1
Guyana	4	Lithuania	1
Mexico	1	Romania	1
Nicaragua	2	Tajikistan	1
Peru	3	Uzbekistan	5
Venezuela	1		

～経済・公共政策プログラム 概要～
筑波大学 人文社会科学研究所

2018年11月現在

1. プログラムの対象と目的

経済・公共政策プログラム（英語名：Program in Economic and Public Policy）は、開発途上国における政策助言者・管理者の必要性に対応して、開発政策の立案・企画・実施に必要な訓練・教育プログラムを提供することを目的とした奨学金付きの修士プログラムである。プログラムが対象とするのは、学士課程教育を受け、主に政策立案に関連する就業経験を持つ中間管理層であり、経済開発や社会開発、国際開発の分野で活躍する専門家を育成するとともに、専門家によるコミュニティを作り上げることをその目的としている。

2. 奨学金寄附者

- 世界銀行（国際復興開発銀行）（以下、世銀）
1944年に世界44カ国が参加した国際会議において設立が決定された、加盟諸国の出資により設立・運営される国際的な金融機関である。設立当初は第二次世界大戦からの経済復興を主な目的としたが、今日では貧困の削減を大きな目標に掲げ、金融と技術の両面から開発途上国の支援をする。（加盟国188カ国・地域）
- アジア開発銀行（以下、アジ銀）
1966年にアジア・太平洋における生活水準の向上に貢献するため、特に経済開発の促進を目的として投融資を行うことを目的として創設された国際開発金融機関である。（加盟国67カ国・地域）

（参考）過去の寄附者

- ❖ アフリカ開発銀行（以下、アフリカ銀）
- ❖ 米州開発銀行（以下、米銀）
- ❖ インドネシア財務省（以下、MOF）、等

3. プログラムの沿革

1995年4月：政策経営プログラム（Program in Policy Management）は、世銀と筑波大学との協定の下、世銀からの拠出金により、国際政治学研究所において開発途上国出身の学生を受け入れるプログラムとして発足した。（待遇は国費留学生相当）筑波大学における初めての英語プログラムでもある。募集は二年に一度実施され、若手・中堅の官僚を中心とした10名を第1期生として受け入れた。奨学生は、主に、母国において経済官庁や関連研究機関等において政策の立案及び研究に従事する若手職員を対象とする。所定の単位を修得し修士論文（博士中間評価論文）の審査に合格した者に修士（国際政治経済学）が授与された。

2001年4月：世銀との第一次契約（第1期：1995-1997、第2期：1997-1999、第3期：1999-2001）終了後もプログラムが継続されることになり、第二次契約（第4期：2001-2003、第5期：2003-2005、第6

期：2005-2007)に移行した。また大学の改組に伴い、プログラムは人文社会科学研究科 国際政治経済学専攻に所属することになる。米銀及びアフリカ銀からも同形態の奨学生を受け入れることになる。第7期生(2007-2009)については、世銀との第二次契約が特別に延長された。

2009年4月：これまで提供してきたプログラムの質の高さが評価され、世銀の奨学生枠が拡大する。これに合わせて、経済政策コース・国際公共政策コースの2コース制を取ることになり、プログラム名も「経済・公共政策マネジメントプログラム」に変更された。プログラムは人文社会科学研究科に位置づけられ、学生は同研究科経済学専攻・国際公共政策専攻に所属することになった。学位名はそれぞれ修士(経済)(英語名：Master of Arts in Economics)、修士(国際公共政策)(Master of International Public Policy)。一方で、アフリカ銀において奨学金事業が終了したため、本プログラムにおいても受け入れを中止した。

2011年4月：アジア銀による5名を定員とする奨学生の受け入れを開始。一方で、米銀においても、奨学金事業が終了し、本プログラムでも受け入れを中止した。2013年には、長期的な大学の国際化への貢献と、質の高い教育プログラムを提供してきた功績が認められ「大学学長賞」が授与された。

2015年4月：第三次契約(8期：2009-2011、9期：2011-2013、10期：2013-2015)の終了後、第四次契約(11期～13期)に移行するに当たり、より国際的に競争力のあるプログラムへと変革が行われた。プログラム開始以来、奨学生を隔年4月に受け入れ、在学期間を2年とするプログラムであったが、世界的により標準に近い10月に入学時期を変更し、在学期間が1年半とした。一方で学生の募集・受け入れが毎年になったことにより、在籍学生数は増加した。名称も「経済・公共政策プログラム」改めて変更され、一方大学の改組に伴い、人文社会科学研究科 国際地域研究専攻の学位プログラムとして運営されることになった。そのため、学生は同専攻に所属し、経済政策コースの学生は修士(経済)(Master of Arts in Economics)、公共政策コースの学生は修士(公共政策)(Master of Public Policy)の学位を目指すことになる。14期生以降は、公共政策コースは廃止され、経済政策コースのみとなる。

4. プログラムの卒業生実績

第1期生 10名 全員修士号取得

(中国、モンゴル、カザフスタン(2)、マケドニア、ガイアナ、ヨルダン、エチオピア、ケニア、タンザニア)

第2期生 10名 全員修士号取得

(インドネシア、リトアニア、アゼルバイジャン、ペルー、エジプト、ヨルダン、インド(2)、ナイジェリア、ザンビア)

第3期生 12名 中国の1名を除いて全員修士号取得

(カンボジア、中国、フィリピン、アルメニア、ウズベキスタン、チリ、メキシコ、エジプト、ブータン、インド、パキスタン、ウガンダ)

第4期生 14名 カンボジアの1名を除いて全員修士号取得

(カンボジア、フィリピン、ベトナム、ルーマニア、ウズベキスタン、ブラジル、ペルー、ベネズエラ、エジプト、ブータン、エチオピア、ケニア、ナイジェリア、タンザニア、)

- 第5期生 12名 全員修士号取得
(モンゴル、ベトナム、アルメニア、ガイアナ、バングラデシュ、ブータン、ネパール、パキスタン、ケニア、ルワンダ、タンザニア、ジンバブエ、)
- 第6期生 14名 全員修士号取得
(中国、フィジー、フィリピン、ブラジル (3)、チリ、エクアドル、ネパール、パキスタン、エチオピア、ケニア (2)、ジンバブエ)
- 第7期生 11名 モンゴルの1名を除いて全員修士号取得
(フィジー、ミャンマー、ベトナム、アルゼンチン、バングラデシュ、ケニア (2)、マラウイ、ニカラグア、タンザニア (2))
- 第8期生 22名 全員修士号取得：11名経済学、11名国際公共政策
(インドネシア、モンゴル (2)、フィリピン、ベトナム、ブラジル、エクアドル、グアテマラ、ペルー、アフガニスタン、インド (3)、ネパール、エチオピア、ケニア (3)、ニカラグア、セネガル、タンザニア (2))
- 第9期生 15名 全員修士号取得：7名経済学、8名国際公共政策
(フィリピン、ベトナム、キルギス共和国、ウズベキスタン、ネパール、パキスタン (2)、スリランカ、ケニア (3)、マラウイ (3)、ウガンダ)
- 第10期生 15名 全員修士号取得：9名経済学、6名国際公共政策
(カンボジア、フィジー、インドネシア、バブアニューギニア、トンガ、タジキスタン、ネパール、パキスタン、エチオピア、マラウイ (2)、ウガンダ、ジンバブエ (3))
- 第11期生 13名 修士号取得：7名経済学、6名公共政策
(インドネシア、モンゴル、ベトナム (2)、ネパール、パキスタン (2)、エチオピア、ナイジェリア、スーダン、ジンバブエ (3))
- 第12期生 16名 修士号取得 (復学者含む)：12名経済学、4名公共政策
(インドネシア、キルギス、ウズベキスタン、アルジェリア、バングラデシュ、パキスタン (3)、エチオピア (2)、ガーナ、マラウイ、タンザニア、ザンビア、ジンバブエ (2))
- 第13期生 19名 在籍中 (復学者含む)：17名経済学、2名公共政策
(ミャンマー、カザフスタン、ウズベキスタン、ガイアナ、アフガニスタン (2)、バングラデシュ、パキスタン (3)、スリランカ、ボツワナ、エチオピア (3)、リベリア、マラウイ、タンザニア)
- 第14期生 13名 在学中：13名経済学
(マラウイ、タンザニア、エチオピア、スーダン、リベリア、東ティモール、ガイアナ、バングラデシュ、パキスタン、アフガニスタン (4))

5. 修了生数国別一覧表 (計190名、53カ国)

2018年10月現在

Algeria	1	Cambodia	2
Ethiopia	12	China	2
Ghana	1	Indonesia	5
Kenya	13	Mongolia	5
Liberia	2	Myanmar	1
Malawi	9	Philippines	5
Nigeria	3	Timor-Leste	1
Rwanda	1	Vietnam	7
Senegal	1	Fiji	3
Sudan	2	Papua New Guinea	1
Tanzania	10	Tonga	1
Uganda	3		
Zambia	2		
Zimbabwe	9		
Egypt	3	Afghanistan	7
Jordan	2	Bangladesh	5
		Bhutan	3
		India	6
		Nepal	6
		Pakistan	15
		Sri Lanka	2
Argentina	1	Armenia	2
Brazil	5	Azerbaijan	1
Chile	2	Kazakhstan	3
Ecuador	2	Kyrgyz Republic	2
Guatemala	1	Macedonia	1
Guyana	4	Lithuania	1
Mexico	1	Romania	1
Nicaragua	2	Tajikistan	1
Peru	3	Uzbekistan	5
Venezuela	1		